

Black Hand Gang

7

Trench Talk | L'argot des tranchées

Trench slang cards | Fiches de mots d'argot utilisés dans les tranchées

Trench raiding party

Groupe d'attaque (ou de pillage)



Black Maria

Heavy German high-explosive shell, so-named because of the black smoke it produced when exploding

Obus allemand, très lourd et explosif, dont l'explosion produit de la fumée noire



Boche

7

Trench Talk | L'argot des tranchées

Trench slang cards | Fiches de mots d'argot utilisés dans les tranchées

A German soldier

Un soldat allemand



Bugwarm

7

Trench Talk | L'argot des tranchées

Trench slang cards | Fiches de mots d'argot utilisés dans les tranchées

A small trench dugout

Petit abri de tranchées



7

Trench Talk | L'argot des tranchées

Trench slang cards | Fiches de mots d'argot utilisés dans les tranchées

Crump-Hole

7

Trench Talk | L'argot des tranchées

Trench slang cards | Fiches de mots d'argot utilisés dans les tranchées

The crater the shell left behind

Le cratère laissé par l'obus



Cubby Hole

7

Trench Talk | L'argot des tranchées

Trench slang cards | Fiches de mots d'argot utilisés dans les tranchées

A foxhole or a tiny dugout

Petit trou ou minuscule
abri dans une tranchée



Daisy Cutter

Shell with an impact
designed to explode
immediately on contact
with the ground, used to
clear barbed wire defences

Type d'obus qui éclate
immédiatement lors du
contact avec le sol, utilisé
pour détruire les barbelés
de protection



Dumdum

A shell that expanded
on impact

Obus qui prend de l'expansion
lors de l'impact



7

Trench Talk | L'argot des tranchées

Trench slang cards | Fiches de mots d'argot utilisés dans les tranchées

Glory Hole

7

Trench Talk | L'argot des tranchées

Trench slang cards | Fiches de mots d'argot utilisés dans les tranchées

A dugout

Abri de tranchée



Muck About

To wander aimlessly,
especially given the mud of
the trenches

Se déplacer dans les
tranchées particulièrement
boueuses



No Man's Land

7

Trench Talk | L'argot des tranchées

Trench slang cards | Fiches de mots d'argot utilisés dans les tranchées

The space between lines of
opposing trenches

Espace entre les lignes de
tranchées adverses



7

Trench Talk | L'argot des tranchées

Trench slang cards | Fiches de mots d'argot utilisés dans les tranchées

O-Pip

7

Trench Talk | L'argot des tranchées

Trench slang cards | Fiches de mots d'argot utilisés dans les tranchées

Observation post

Observatoire



Over the Top

When soldiers climbed out of
the trench to advance on
the enemy

Lorsque les soldats grimpaient
hors de la tranchée pour avoir
une longueur d'avance
sur l'ennemi



7

Trench Talk | L'argot des tranchées

Trench slang cards | Fiches de mots d'argot utilisés dans les tranchées

Pavé

Stone-paved roads and
track found in Belgium
and France

Routes ou pistes pavées
de pierres, présentes en
Belgique et en France



Pimple

7

Trench Talk | L'argot des tranchées

Trench slang cards | Fiches de mots d'argot utilisés dans les tranchées

Hill

Colline (ou côte)



Rest Camp

7

Trench Talk | L'argot des tranchées

Trench slang cards | Fiches de mots d'argot utilisés dans les tranchées

A cemetery

Un cimetière



7

Trench Talk | L'argot des tranchées

Trench slang cards | Fiches de mots d'argot utilisés dans les tranchées

Sapper

7

Trench Talk | L'argot des tranchées

Trench slang cards | Fiches de mots d'argot utilisés dans les tranchées

A military engineer

Un ingénieur militaire



Shooting Gallery

7

Trench Talk | L'argot des tranchées

Trench slang cards | Fiches de mots d'argot utilisés dans les tranchées

The front line

La première ligne



Squarehead

A German soldier, because
of the square shape of their
helmets

Un soldat allemand :
nom donné en raison de
la forme carrée de leur
casque



7

Trench Talk | L'argot des tranchées

Trench slang cards | Fiches de mots d'argot utilisés dans les tranchées

Tommy

7

Trench Talk | L'argot des tranchées

Trench slang cards | Fiches de mots d'argot utilisés dans les tranchées

A British soldier

Un soldat britannique



Tommy Canuck

Nickname for Canadian soldiers; they responded to “Canada,” “Canuck” or “Tommy Canuck”

Surnom des soldats canadiens : lorsqu'on disait « Canada », ils répondaient « Canuck » ou « Tommy Canuck ».



Whizz-Bang

A high-velocity shell

Obus à grande vitesse

